

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members \$1.25 a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮЗУ \$1.25 місячно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

Українські Тернопілі: Крути

Король грецької Спарти Леонідас загинув разом із вірними йому 300 воїками у просмику Тернопілі. Ці 300 героїв стали забороненою доступу вглиб Греції багатотисячному війську перського володаря Ксеркеса, сина Дарія. І був би він далі відбивав атаки куди сильнішого ворога, якби не зрадник Ефіялть, який показав ворогам стежку, якою можна було зайти хоробрим оборонцям з-позаду і всіх їх винищити. Від того часу Тернопілі стали символом героїської боротьби і загиною в обороні батьківщини. 29-го січня 1918 року відбувся бій під Крутами, чи пак на залізничній станції Крути на північ від Києва. Чотири сотні Юнацької школи з Києва, одна сотня Студентського куреня і одна чота Гайдамаків, разом кругло 600 бійців, ставили чоло 4,000-му загону більшовиків, що його зорганізовано, вишколено й узброєно на московській території. У тій битві під Крутами, яка вже має свою літературу, українське військо втратило вбитими, раненими і такими, які пропали без вістей, коло 250 юнаків, 30 студентів і 10 старшин. 19-го березня 1918 року відбувся у Києві парадний похорон загиблих під Крутами героїв, що їх тіла можна було віднайти, між ними 25-ти студентів, що їх більшовики захопили і розстріляли. Над свіжою збірною могилою промовляв Михайло Грушевський і прославляв учасників бою під Крутами, як „Українських Тернопільців“. І ця почесна назва збереглася по нинішній день.

У 20-их роках, вже після прогрі визвольної війни-революції, почали у Львові відзначати роковини битви під Крутами. Українська студентська молодь взяла ініціативу у тому відзначуванні трагічного бою під Крутами, як українських Тернопільців, від того часу — роковини Крут — це свято молоді, бо Крути стали символом активної ідентичності української молоді, яка не вагається віддати те, що найдорожче людині, своє життя, для добра батьківщини. Є між битвою під Крутами і античними Тернопілями за перського грецьких воєн деяка реальна аналогія. Вправді знищення Леонідаса дозволило Ксеркесові захопити і зруйнувати Аteni, але зупинення походу Ксеркеса Леонідасом уможливило Атенським грекам підготуватися до дальшого спротиву. Це був час, коли в Аthenах проживали два славетні грецькі патріоти-державні мужі — Аристид і Темістокл. Темістокл заслужився для будови грецької флотії, яка в битві біля острова Саламіс розгромила перську флотію і цим закінчила перський наступ проти Греції. Бій під Крутами насправді продовжив існування української державної влади в Києві та уможливив українським делегатам на мировій конференції у Бересті Литовському доказувати представникам Австро-Угорщини, Німеччини, Болгарії і Туреччини, що столиця Української Народньої Республіки є в українських руках і що більшовики не мають права репрезентувати Україну.

Отже до бою під Крутами можна підходити з нашої нинішньої історичної перспективи з різних аспектів. Це був безсумнівно трагізм ситуації, що коли три переведені в Київ Військові з'їзди, кожний з кількох сотнями делегатів, репрезентували ніби мільйони українського війська, — то коли прийшлося боронити столицю молоді держави — треба було вислати на її оборону слабо вишколених і слабо узброєних молодих юнаків і студентів. Тому можна навести бій під Крутами, як доказ, що революційно-визвольний ентузіазм, який проявився у створенні Української Центральної Ради та у стимлевій еволюції від автономізму Першого універсалу до повної суверенності у Четвертому універсалі, це був насправді солом'яний вогонь. Можна брати бій під Крутами за доказ, що здійснився був острах Шевченка, щоб Україну „злі люди“ не обікрали з її національно-державної свідомості.

Проте сутній зміст бою під Крутами — це такі саможертвенний ідеалізм молоді. Це не бундючний революційний фразі, а військово-революційний чин — збройно протиставити ворогові без уваги на обставини, без уваги на чисельне відношення сил, без уваги на шанси вигри чи прогрі. І тому правильно треба рік в рік відзначати ту трагічну дату, бо у своєму трагізмі та дата така зберігає у собі велич українського духа спротиву ворогові.

До речі, 20-го червня минулого року помер у Празі Лев Лукасевич — останній безпосередній учасник бою під Крутами, член Студентського куреня. Нема вже в живих ні одного учасника бою під Крутами. Але залишилася легенда, славетна легенда. Залишилася спадщина у постаті немирущої ідеї — збройної боротьби за батьківщину. Тому плекаймо надалі традицію щорічного відзначування роковин бою під Крутами, щоб на таких святкуваннях складати, поклин Українським Тернопільцям.

Історичний бій під Крутами — це героїчний подвиг української молоді, що в історії наших визвольних змагань уважається символом слави і чести цілого нашого волелюбного народу. Щойно проголошено самостійність 22-го січня 1918 року треба було захищати, бо столиця, лише один тиждень після проголошення IV Універсалу, була безборонна і зі штабу наспів телеграфний приказ негайно обсадити військом залізничну вузлову станцію Крути та вдержати що поцілю за всяку ціну. Приказ цей наші юнаки стрінули гримким „Слава Україні“ і з пісню на устах вирушили на місце призначення. Після вогневої перестрілки з переважачим ворогом юнацькі лави кинулися в рукопашний бій з охлосом „Слава“, а переважачий десятикратно орди Муравйова — більшовицькі війська, безпощадно вимордували 300 лицарів-юнаків, що своїми тілами хотіли захистити доступ чужинцеві-ворогові до Золотоверхого Києва —

М. Бескид

ГЕРОЯМ БОЮ ПІД КРУТАМИ

Крутянський подвиг — це епопея, яка доказує велич і немирущість героїзму нашої молоді; її реалізували та записали своєю кров'ю молоді студенти, гімназисти та молоденські кадети Юнкерської школи Києва. В літописах тих подій зазначається, що вночі з 26-го на 27-ме січня 1918 року сформувалися юнацькі курінь, що його творили сотня кадетів юнацької школи ім. гет. Богдана Хмельницького і сотня студентського куреня стрільців, — в основному були це студенти Київського університету Св. Володимира, та учні вищих класів Кирилло-Методіївської гімназії. Командантом цього куреня був призначений сотник Омеляченко. Курінь на вкритих снігами полях під станцією Крути звів дня 29-го січня 1918 року завзятий

рукопашний бій, в якому загинуло тоді приблизно 300 борців-героїв. І саме цим започаткувався новий період героїських змагань української армії, а герої Крут своїм лицарським подвигом піднесли славу і честь новоствореної Української Народньої Республіки.

Тому-то Крути є безсмертним символом молоді нашої Батьківщини; вони є тим невідгасимим смолоскопом, що вказує новим поколінням найвищий зразок самоповаги в постійній боротьбі за історичні права України. Безсмертний дух героїв Крут гартував нові покоління до праці і жертви для Батьківщини і це він підняв до бою тих, що народилися з пожеж війни, славних воїнів Української Повстанської Армії, яка записала нову сторінку визвольних змагань під час Другої світової війни її боями за волю України з

двома окупантами — наїзниками — брутальною Німеччиною і червоною Москвою. І хоч боротьба не дала нам остаточної перемоги, то розвиток найновіших подій в Україні наявно підтверджує немирущість бажання волі нашого народу, який не зважаючи на жорстокі переслідування, не здається, а змагається за світлі ідеали, що їх захищали герої Крут, Базару і УПА. Героїчний подвиг під Крутами став тріумфом величчя і слави.

Відзначаючи 65-ті роковини бою під Крутами, ми клонимо свої голови перед безмежним героїзмом крутянської молоді і дякуємо їй, що вони навчили нас непохитно вірити у світлу перемогу нашої національної правди. Відновлення самостійної Української Держави прийде неминуче і стане вічним пам'ятником її борцям-героям, що не зважалися віддати своє життя — за Україну, за її волю, за честь, за славу, за народ!

Микола Щербак

Крути

Тоді на площу вийшла вся столиця.

І залунала, наче клач, сурма.

— Ідуть, ідуть...

Чи наляку, чи сниться!...

Що їх зове? Що крила підійма!...

Вони ж ішли — синіла синь Софії,

Переливалось золотом хрестів,

Шалів мороз, але їх гріли мрії

І колхав, неначе хвиля, спів!...

Трисотня йшла... Тризуби, наче зорі,

Іскрилися серед юнацьких лав,

Летів Богдан на скелі, як на морі,

І реїло в бій за волю посула!

Вони ж ішли — їх кроки й досі чути! —

Як сонце в небі, сяяла Мета!

Іх кликали, в сінях чекали Крути

І Володимир простягав хреста!

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про привілеї старшого віку

В останніх часах старшого віку громадяни — з приводу соціального забезпечення і його фінансових проблем — стоять в осередку загальної уваги. Різні статистики вказують на те, що щораз більше людей живе довше, але вони цього сподівалися, а з тим вони, звичайно, стають обтяженим для своїх родин, а також для держави.

Гай, гай, як змінилися звичаї і настрої. Колишній старша людина мала першодове місце в громаді, її шанували, слухали її думки, а в родині вона була частенько патріархом, головою родини, рішенням якого всі підпорядковувалися.

Але так воно було „колись“ — а сьогодні це куди інакше. Тепер частенько старша людина заважає, забірає місце молодшим, живе споминами минулого. Можливо, що самі старші зазнали в тому, що так змінилися відношення до них. Змінилося, однак, і ще багато іншого, а головне поняття — хто старий, а хто молодий. Далеко пересунулася вперед межа між віку і люди куди довше вважають себе молодими, як раніше.

Не зважаючи на всі теперішні засоби тримати молодим якнайдовше, не зважаючи на спортову заправу, усі косметики і запевнення, що ми старі — але молоді духом, права життя не змінили і скорше ці пізніші треба призначити до старості та користуватися їм привілеями, але і притримуватися їм вимог. Одним із

таких привілеїв — це гідно та із загальною пошаною закінчити своє громадське чи політичне життя. А воно не кожному приходить легко. Саме минулого тижня ми мали нагоду заслухати переживання з цього приводу декількох визначних мужів у американському політичному житті. Вони зі щирістю признавалися до цілого комплексу почувань, які прийшлися поборювати, але рівночасно до доказували, що такі зміни у житті людини неминучі та треба їх прийняти із філософським спокоєм, а ніколи зі самою емоційністю.

Це легко сказати, але не так легко виконати.

Кажуть, що хоча кожна людина з бігом віку змінюється вдачею; із усіх можливих подій загальною на дві категорії: одні на старість лагідніють, м'якшають, а інші стають неперимирлими, недобрі та в кожному добають свого особистого вора. Таким напевно не легко гідно та спокійно зійти з публічної арені життя, хоча воно неминуче.

Коли поглянемо тепер на наше оточення бачимо скільки в тому правди. Здається, що серед нас гні, які старіючись, стають неперимирлими, злобними, куди більше, як тих м'яких, вивчених, доброзичливих.

А може тільки ми не чуємо тих останніх, бо неперимирли заголосно кричать?

О-КА

У ТЕЛЕВІЗІЙНІЙ програмі п.з. „60-минуте“ минулої неділі, досвідчені кореспонденти і коментатори критикували, користуючись доказовими матеріалами і свідками, Світову Раду Церков і її Філію в З'єднаних Штатах Америки за те, що вони систематично допомагають матеріально лівим радикальним групам в Африці, Азії і Латинській Америці, підтримуючи тим самим суто політичну діяльність згаданих груп. Згідно з документацією, Світова Рада Церков від 1970 року передала для радикальних лівих груп 5,5 мільйона доларів допомоги. Найбільше з цього користали: Фронт для визволення Мозамбіку, Патріотичний фронт Зимбабве, Народна організація визволення Африки (СВАПО), прокомуністичні партизанські групи в Анголі та інші. „Не зважаючи на те, чи така діяльність була свідомо чи підсвідомо, — говориться у звідомленні, — церковні гроші були обернені на суто політичні цілі“.

Його мета — ця ж сама, що у Американському Жидівському Комітеті, проте засяг діяльності не обмежений до ЗСА. Має біля 50 тисяч членів, річний бюджет понад 2 мільйони доларів.

Б'най Бріт (B'nai B'rith) заснований в 1943 році в Нью Йорку. Має півмільйона членів в різних країнах світу. Із мільйонів доларів щорічного бюджету уживається на культурні та громадянські потреби своїх членів.

Антидефамацияна Ліга (Anti-Defamation League) стоїть до послуг Б'най Бріт. Її засновано в 1913 році для поборювання антисемітизму. Річний бюджет від 7 до 8 мільйонів доларів. Постійно видає звіти про дискримінацію жидів у різних країнах світу.

Існує ще Конференція Президентів. Повний титул Конференції Президентів Головних Жидівських Організацій. Якщо американський президент хоче сконтактувати свої догагання, проблеми, думки на таку чи іншу справу, цю групу, тобто президентів головних жидівських організацій вважається репрезентантом і уповноваженим речником американського жидівства. Цю конференцію організовано в 1955 році. Вона складалася тоді з 16-ти членів, в 1975 році мала 31 членів — президентів найголовніших жидівських організацій у ЗСА, яких, як згадано, в тому часі було 340. „Всі статистичні дані, тут наведені, зібрано на основі статті „Тайму“ з 1975 року“.

Цікавим є, що жиди не мають Централі, до якої входили б всі жидівські групи і яка виконувала б дуже різнірідні завдання (як наш УККА). Замість цього — завдання є децентралізовані: одна організація займається допомогою Ізраїлю, інша поборюванням антисемітизму, ще інша гуманітарними, виховними і культурними потребами жидів. Деякі мають ідентичні завдання. Вкінці гідною уваги є конференція президентів найголовніших жидівських організацій, яка є речником усього американського жидівства. Варто подумати, чи не було б доцільно в нас створити подібну конференцію.

(Продовження буде)

Степан Жекецький

ЧИ СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ВИКЛЮЧАЄ ЗІ СВІТОВОЇ АСОЦІАЦІЇ ПСИХІАТРІВ?

до більшості. Советський Союз, країни Варшавського Пакту, Куба і В'єтнам мають разом 60 голосів. Асоціація психіатрів країн — Японії (30) голосів), Канади (13) голосів) і Західної Німеччини (10) голосів), ще не вирішили, як вони голосуватимуть в справі резолюції британських психіатрів. Деякі менші асоціації, як шведська і бельгійська, ще також не рішені, але є надія, що дехто з їхніх психіатрів заявлять за резолюцією. Отже, можливо, що британська резолюція переїде, і советських психіатрів виключать із Світової асоціації психіатрів.

Справа зловживань советських психіатрів тягнеться уже досить довгий час. Перші докладні відомості про ці зловживання стали відомі на Заході в 1971 році. В цьому році на конференції САП психіатри демократичного світу нічого не зробили в цій справі; на конференції в 1977 році проголосовано тільки за формальним осудом та встановлено комісію для докладнішого дослідження цієї справи.

Всередині 60-их років провідники САП дуже пишались тим, що їм удалося „упросити“ советських психіатрів до їхньої організації. І замість того, щоб зразу засудити советських психіатрів за їхні зловживання психіатрією — насправді психіатри на Заході прикривали ці зловживання. Але на протязі кількох років поодинокі психіатри були обурені поступуванням советських психіатрів і почали домагатися, щоб з ними зробити порядок. А обурювали тих західних психіатрів не так нелюддяні відношення у советських

політичних лікарнях, бо в в'язницях СССР також панують нелюддяні відношення, як пониження медичної науки.

Щоб якось виправдати заборотування здорових людей до психіатричних лікарень, советські психіатри вдумали нову умову хвороби: „повзуча схізофренія“. Як советські психіатри визнали, „повзучої схізофренії“ ніколи не помічає сам „схізофренік“, цебо той, якого советські психіатри визнають хворим. Та кож його найближче оточення ніколи не може спостерегти, що з ним є щось не в порядку, бо така людина цілком нормально працює і часто навіть дуже продуктивно. Але людина хвора на „повзучу схізофренію“ (пишуть советські психіатри) починає виявляти „реформаторські думки“ або „моралізаторські опінії“, як „погане пристосування до соціального оточення“, або перенесення своїх власних ідей“. Наприклад, відомий советський дисидент Жерес Медведєв, лікар-генетик, за твердженням советських психіатрів мав подвійну особовість, бо він був науковцем і поетом. Нашого земляка, колишнього генерала Петра Григоренка, зробили советські психіатри умовохворим тому що він всю свою енергію і активність присвячував боротьбі за „правду“ і створення таких умовин, які виключали б несправедливість з життя суспільності.

Советські психіатри не тільки, що свідомо приписують несправдливих хвороб їхнім пацієнтам, але вони також свідомо роблять із здорових людей хворих, впрокують їм такі медикаменти, які нищать їхню

особовість. А цього жадний чесний лікар їм не зможе простити.

Між західними психіатрами виникає питання: чи виключення советських психіатрів із САП допоможе советським політичним в'язням? Канадський журналіст Дейвід Фруїт, твердить, що більше ніж правдоподібно, допоможе. На його думку, Советський Союз дуже вразливий на міжнародну публічну опінію. Розголос, що був поширений у світі про стан советських „психушок“, стримав советських головачів від заборотування до них широковідомих дисидентів. Розголос про відношення в советських лікарнях для умовохворих, це є якраз те, чого кремлівські головачі хотіли б оминути. Виключення Советського Союзу із САП було б поганим свідченням для Москви.

Багато значів советських відносин, і також советський дисидент Владімір Буковський, думають, що якщо ціною за приналежність советських психіатрів до САП буде вживання лікарень для умовохворих як лікарень, а не як політичних тюрем, то Москва її заплатити.

Згадуваний вище канадський журналіст Дейвід Фруїт, пише, що провідники Канадської асоціації психіатрів, є схильні голозувати проти виключення советських психіатрів із САП. Вони вірять у „діалог“ із советськими психіатрами, як теж увесь час вказують на те, що, мовляв, у Південній Африці діється це саме, що й в Советському Союзі. (Цікаво з психологічного боку, що є психіатри на Заході, які, хоч і мають незаперечні докази, не вірять, що в СССР зловживають психіатрією, але натомість вони вірять, що таке діється в Південній Африці, хоча Міжнародна

(Продовження на стор. 4)

Богдан Цимбалістий

КУДОЮ ДАЛІ?

IV.

Наш дотеперішній підхід до проблеми організації життя нашої громади в ЗСА був такий: ми починаємо від творення Централі, тратимо багато часу на всякі наради, процедури, полагоджування конфліктів між групами, претензії престоженів і вимог і подібне, а опісля очікуємо, щоб ця Централь виконала всі завдання, які стоять перед усією еміграцією. Так було з УККА і так планувалось з другою Централею.

Я пропоную інший підхід, а саме починати від усвідомлення тих найважливіших завдань, які ми хочемо спонити, а опісля обмірковувати, хто і як має їх якнайшпільніше виконати. Це є типово американський підхід до завдань і тому американці мають славу ефективності в роботі. В Америці появляється десятки підручників, продается записаних на стрічках курсів або організуються їх різними інститутами чи поодинокими психологами на тему, як здобувати успіхи в житті, — або в типово американському формулюванні — як стати мільйонером. Поради, які там подаються, дуже прості: треба собі поставити ясні цілі, потім обмірковувати всі засоби потрібні, щоб їх досягнути й встановити речення. Після того, не зважаючи на всі труднощі, як критику інших, але з повною довірою до себе самого крок за кроком йти до наміченої цілі.

Ці самі принципи треба застосовувати до наших завдань і цілей як групи. Пропонований конкретний і децентралізований підхід тим кращий, що він активізує більше число одиниць, які хочуть виявити свою ініціативу, дозволяє вибирати собі ділянку згідно власних інтересів, збільшує їх можливість. Відомо ж, децентралізована влада биває активніша громадянства, приспільє громадян думкою, мовляв, централь виконає все.

Оця пропозиція децентралізації наших завдань не є лише наслідуванням американського зразка. Відомо, американська суспільність тим відзначається, що вона

дуже активна, американці швидко до організування всяких комітетів, комісій, асоціацій для певних конкретних (часом ідентичних) завдань і всі вони виконують позитивну роботу. Коли приглянемося до нашого життя в Америці, така децентралізація поволі відбувається на наших очах. Серед нас також творяться комітети, гуртки, клуби, які ніяк не думають входити до УККА, проте вони виконують корисну роботу.

Як є серед жидів?

Заки докладніше з'ясуємо, які є наші найважливіші завдання і як підходити, щоб мати більший успіх, поглянемо як є організована жидівська громада, яка, як знаємо, може служити прикладом успішності у здійснюванні загальножидівських завдань.

Згідно студії Віліяма Маслова, виданій Америкайським Жидівським Конгресом і американським відділом Світового Жидівського Конгресу шість мільйонів американських жидів мали в 1974 році 340 різних організацій. Не було тоді і нема досі одної центральної організації, що її всі визнавали б авторитетним і репрезентативним речником американського жидівства.

За статтею у журналі „Тайм“ з 10-го березня 1975 року існує п'ять найвпливовіших жидівських організацій. Ось вони: Об'єднаний Жидівський Апел (United Jewish Appeal). Заснований в 1939 році, відомий із своїх успіхів у збиранні фондів на допомогу Ізраїлю. Тисячі добровольців збирають їх у цілому світі від поодиноких жидів і від різних жидівських організацій. Під час війни Йом Кіпур у 1973 р. вони зібрили 828 мільйонів доларів. У 1974 році вони зібрили 897 мільйонів доларів.

Американський Жидівський Комітет (American Jewish Committee) створений в 1906 році жидами з Німеччини. Спочатку він був протисемітичний, тепер вже ні. Має коло 40 тисяч членів і річний бюджет 9 мільйонів доларів. Метою цієї організації є боронити релігійні і громадянські права жидів. Комітет видає добре редактований журнал „Коментарі“ і „Американсько-Жидівський Альманах“ („American Jewish Year Book“).

Американський Жидівський Конгрес (American Jewish Congress) заснували в 1918 році жиди зі Східної Європи. Від початку він є просіоні-

New York Recital Associates КОНЦЕРТ ЛАРИСИ КРУПИ

Піаніст

в середу, 9-го лютого 1983 р., о год. 8-й в

Заля: Carnegie Recital Hall
(7th Avenue and 57th Street)

В програмі: твори Бетговена, Рахманінова,
Равеля і Ліста.

Квитки: резервовані при касі 2 тижні перед
концертом.



Український Інститут Америки, Інк.

повідомляє, що

СЛІДУЮЧІ КУРСИ

відбудуватимуться в УІА починаючи 14-го лютого ц. р.

ПОНЕДІЛОК, 6-7:45 веч.

Процес натуралізації (громадянство) II
Поправне читання англійською мовою II

ВІВТОРОК, 5:35 — 7:00 веч.

Українська мова II — 3 кредити

СЕРЕДА, 6 — 7:45 веч.

Англійська мова, як друга мова I
Розговорна українська мова

ЧЕТВЕР, 5:35 — 7:00 веч.

Українська мова II — 3 кредити

П'ЯТНИЦЯ, 6:00 — 7:45 веч.

(Та сама програма, що в понеділок)

Курси у співпраці з Школою Кобзарського
Мистецтва в Нью-Йорку

• Роблення бандури — • Гра на бандурі
\$60.00 за семестр

Реєстрація й оплата — \$50.00

Реєстрація в приміщеннях УІА — починається 31-го січня
та триватиме до 14-го лютого.

Ближчі інформації можна набути, телефонуючи на число:
(212) 288-8860

* Курси акредитовані Гантер коледжем. Оплата за навчання
рівняється висоті оплат Миского Нью-Йоркського
Університету.

ПРО КОНВЕНЦІЇ УНС ТА ЇХ ЗНАЧЕННЯ

Конвенції Українського Народного Союзу завжди
були головними етапами в розвитку не тільки самого
Союзу, але і всієї Української Громади в Новому Світі.
Чого можна очікувати від перебігу і рішень та вислідів
відбутої недавно 30-ї з черги конвенції цієї найстаршої
і найбільшої української установи у Вільному Світі,
базируючої на досвіді минулого?

Інформації про це знайдете у виданій
безпосередньо перед 30-ю Конвенцією книжці А.
ДРАГАН.

У ДЗЕРКАЛІ КОНВЕНЦІЙ УНС

У книжці, крім вступної загальної характеристики усіх
попередніх 29 конвенцій, подано основні інформації про
них:

- де і коли вони відбулися,
- скільки було делегатів,
- який у тому часі був організаційний і фінансовий стан
УНС,
- які важливіші рішення винесли з того обрано до
проводу.

Книжка ілюстрована, має 72 сторінки і коштує ТІЛЬКИ
ЧОТИРИ ДОЛЛАРИ.

Замовляти в книгарні „Свободи“:

“SVOBODA” BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N. J. 07302

Мешканці стеїту Нью-Джерсі зобов'язані 6%
стейтового податку.

Український Лещетарський Клуб „Сокіл”
Сиракузи, Н. Й.

власно

ЛЕЩЕТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ

за ПЕРШІСТЬ УСЦАК

(Української Спортової Централі Америки і Канади)

та

ЗА МАНДРИВНІ ЧАШІ в пам'ять

Д-ра МИРОСЛАВА ОРЛОВСЬКОГО

в дні 26-го і 27-го лютого 1983 року

на Song Mt., TULLY, N.Y. Hwy No. 81, Exit 14

(15 хвилин на південь від Сиракуз)

СУБОТА, 26-го ЛЮТОГО 1983 р.:

Год. 8:30 — Видача чисел, а описів крутобегів і великих
крутобегів. Чоловіки, жінки, сеньйори, юнаки
і юначки (14-18), хлопці і дівчата (9-14).

Год. 7:00 веч. — БЕНКЕТ, РОЗДАЧА НАГОРОД
у Голідей Інн.

НЕДІЛЯ, 27-го ЛЮТОГО 1983 р.

Год. 9:00 — Збірка до плоского бігу.

Зголошення змагань (через спортові товариства), з оплатою
\$12.00, висилати не пізніше, як до 24-го лютого 1983 р.,
на адресу:

NADIA SHARAN

1647 Westmoreland Avenue • Syracuse, N.Y. 13210

Tel.: (315) 446-1137

Усі кімнати з 2-ма подвійними ліжками \$34.00, замовляти
найдалше до 15-го лютого 1983 року — Holiday Inn. Tel.:
(315) 457-4000.

Exit 36 off N.Y.S. Thruway (1-90) to 81 South. Exit at 7th
North Street, до 6701 Buckley Rd., North Syracuse, N.Y. 13212.

Свято радості і братолюб'я

Свято Різдва Христового цього року в парафії св. Покрови в Філадельфії дійсно було святом радості і братолюб'я.

Під час посту настоятель парафії о. Михайло Борисенко відвідав своїх парафіян з передріздвяною молитвою. У день Свят-Вечора він відвідав дім для старших Св.Вознесіння і обдарував членів нашої парафії традиційною кутею, що

її старанно приготувало наше Сестринство св. Ольги. Ці відвідини стареньких і самотніх людей як там мешкають, зворушили їх до сліз.

6-го січня, напередодні Різдва Христового, була відправлена урочиста Всенощна. День Різдва Христового, 7-го січня, пройшов надзвичайно урочисто. Церква була переповнена. Настоятель парафії митр. прот. о. Михайло Бо-

Пластова Свічка в День Солідарності у Баффало

Другого січня 1983 року в шкільній залі церкви Пречистої Діви Марії чисельно зібралася пластова молодь зі своїми батьками та рідними, з'явилася також багато осіб, які по закінченні Служби Божої, не жаліли часу, щоб спільно, як одна родина засвітити пластову різдвяну свічку та полунити думками до рідних в Україні, а особливо злучитися серцем з тими, що сидять по холодних тюрмах і далеких концентраційних таборах.

З нами Бог — Він надивився! — Такими словами привітала всіх присутніх кошову ст.пл. Роксолана Стасюк. Вона провела програму, передаючи при цьому святочні та новорічні побажання від Крайової Пластової Старшини та проводу пластової станиці. Погасло електричне світло і в розлогі залі замерхтіли воскові малюні свічки. Мов церковним дзвоном розлилася могутньо масштатна стародавня колада „Бог Предвічний народився...” Кошова зі станичним підходили до присутніх і ділилися свяченою просфорою, бажали найкращого, вітаючи зі святом Різдвам та Новим Роком. Ряд святочних деклямацій у виконанні пл.юначок перепліталися із різними колядками, які співали усі присутні у залі.

Цьогорічну пластову свічку найбільше запам'ятав гурток новачок. Вони нетерпеливо вичікували хвилини, коли сестричка викличе на середину і перед всіма наділить їх новачкою хустинкою. І так сталося. Сестричка Оксана Правак в заступстві гніздової сестрички Тамари Коритко, викликавши поіменно, прив'язувала на шию жовту хустинку, а при цьому кожна новачка зложив новачку обіцянку. На їх честь всі крикнули тричі „Слава”.

Слово про святочну зустріч промовив станичний пл.сен. Ярослав Пришляк, навізавши до „Дня Солідарності”. Вказав на свіжу ялинку, прикрашену кольоровими світлами та портретами в чорному обрамленні каторжників тюрми, а на зелені гілках звисали: М. Руденко, Раїса Руденко, Юрко Шухевич, Василь Стус, Лукіяненко, Гель, Алла Горська, В. Івасюк, Лесів, родина січків, Кандиба, О. Мешко, Ю. Бадзьо і їх без числа. „Гляньте! — сказав він — це наша різдвяна ялинка. Повна болі, туги й смутку. Їх не сотні і не тисячі, а вже мільйони. Ціла наша батьківщина — це спустошення, руїна, велика тюрма.”

Він далі сказав, що коли у минулому цілий світ мовчав про українців, а говорився тільки про В'єтнам, Іран, Іран, тепер в обороні наших героїв, що терплять за волю України, заговорив сам Президент наймогутнішої держави ЗСА. Це найкращий подарунок нашої батьківщині і за це всі ми вдячні.

При кінці станичний прочитав зворушливе „останнє слово” на суді батька та сина Василя Січків.

Ця різдвяна пластова свічка пройшла святочно та зворушливо у піднесенні душі. Слід згадати, що крім накритого в іш і ваною скатертину стола, на якому посередній виднів великий святочний колач та три воскові свічі у різьблених свічниках, пишався також великий сніп пшениці. Біля свіжої ялинки у підніжжі прибраний вишиваним рушником виднів великий портрет Чорновола, а біля нього китиця живих квітів, чудових гвоздиків. По боках портрету були розміщені „Заклик Чорновола до голодування та відзначення в дні 12 січня — Дня Солідарності” та прокламація президента Рональда Рейгана про відзначення Української Гельсінкської Групи.

Колядою „Нова радість стала” закінчено цю гарну імпрезу.

Братчик Славко

ПОДЯКА

Дня 3-го січня 1983 року, по довгій і тяжкій недугі

покопався в Бозі

моя Найдорожча ДРУЖИНА

бл. п.

ЕВГЕНІЯ МИСЬКА з дому МОКЛОВИЧ

Цією дорогою складаю щирі подяки Приятелям і Знайомим, які в час нашого горя виявили нам велику поміч і цим облегшили наш страждання: численні листи, вислови співчуття усно, письмово чи телефоном, участь в похоронах, жертви на Службі Божій в пам'ять Покійної і на добродійні цілі.

Особлива подяка Високопреподобному о. митратові М. Бутринському за часті відвідини і утішення Найсвятіших Тайн, як в шпиталі, так і вдома.

Рівнож дякую о. Чирковському, о. Галаді, о. Паньчужові за відвідини і утішення Найсвятіших Тайн, як у лікарні так і вдома.

Дякую всім Отцям за відправи в каплиці, церкві і на цвинтарі.

Ще раз дякую о. Митратові за зворушливі слова біля домовини в церкві.

Окрему подяку складаю п. д-рові Фаріонові за сталу, жертвенну і совісну медичну опіку, як у лікарні так і вдома до кінця життя.

Зокрема дякую п. Марії Кедала за прощальні слова від 22-го Відділу СУА в каплиці, п. Білінській від кирилобії, п. Павловському від емеритів.

Щиро дякую Паням і Панам за поміч під час неуги, а то: п. К. Марчук, п-ству Я. К. Яворським, п. Белецькій, п. Головатим, п. М. Семків, п. М. Ференц, п. С. Погорельській, п. Чижикам, п. Харин, п. П. Якім, п. Білінській, п. Савином, п. Струць, п. Степановим, п. Радич, п. Горюхінський, п. Кедалам, п. Ковтанів, п. Трошчу.

Щиро дякую Членкиням 22-го Відділу СУА, за стійку білу домовину. Як когось пропустив, то прошу вибачення, бо в такій хвилині не можна всього пам'ятати. Рівнож дякую всім за прекрасні квіти.

Також дякую Панам, які несли домовину, а то: п. Яворський, п. Семків, п. Коблянський, п. Чижик, п. Гавдо, п. Чорняк, п. Савин.

Особлива подяка належить п. Марії Ференц і Іванні Харин, які цілий час під час похорону опікувалися мною.

Щиро дякую також п-ву Степановим за зроблення знимок.

Дякую похоронному заведенню Музики за вміле переведення похорону, а п. Чичулі за виготовлення дуже гарних квітів.

Щиро спасибі всім Паням і Панам за поміч і опіку під час довгої неуги моєї Найдорожчої Дружини.

Муж — ВОЛОДИМИР МИСЬКА

рисенко своїм надхненням Богослуженням звеличав це свято, а хор у чисельній кількості співаків під керівництвом диригента інж. П. Гурського чудово супроводив своїм співом Богослуження. Величю лунали співи колядок, що створювало у молящих зворушливе незабутнє враження.

З великою приємністю слід підкреслити, що на Різдвяне Богослуження прибуло багато учнів з нашої школи українства і релігії, попередніх випусків, які сердечно віталися з учителями та висловлювали свою вдячність, що наука в парафійській школі дала їм багато в розвитку їхньої духовності, моралі та національної свідомості.

Після Служби Божої парафія, хор, Сестринство та Управа пішла за колядою до о. Михайла. Запрошено було багато охочих так багато, що, здавалося, гостинний дім о. Михайла не вмістив би всіх. Але було чудово. Старанням паніматки Олени Борисенко були приготувані численні страви. Ще довго присутні, підкріпившись, співали багато наших чудових колядок.

На другий день Різдва Христового всі наші учні прийшли до школи; взяли участь у Богослуженні, проспівали молитву „Отче наш” та декілька колядок.

Після Служби Божої, завдяки активності батьків, підкріпленні дітьми смачним сніданком, організували декілька груп колядників і розіхалися колядувати по

хатах парафії за нашим стародавнім звичаєм.

Авторка цих рядків сердечно вдячна своїм учням старших клас, які відвідали її дім в кількості 15-ти юначок і юнаків та проспівали чудово три колядки. Чи можна забути такі сильні враження? Мабути ні! Дай Боже, щоб наші чудові діти не розгубились в „життєвому морі”.

Третій день Різдва Христового, 9-го січня, по Службі Божій, було радісне дитяче свято — „Різдвяна ялинка”, на яку загонали і св. Миколай.

Свято ялинки розпочалося словами привіт і побажань о. Михайла, а далі запросив до слова учительку О. Піддубну. Вона привітала присутніх від імені вчителів і побажала найкращого здоров'я та щирої, дружньої співпраці учителів школи й батьків. Вона підкреслила особливість урочистості цього святого Різдва Христового та значення школи українства, як нації ально-релігійного та світоглядного виховання молоді людини, бо „мова, то душа народу, гинь мова, гинь і народ — нація”, за словами св.п. Митрополита Іларіона.

Вела програму завед школи Марія Євсєвська дуже уміло й жваво. В програмі взяли участь учні молодших клас, від 1-ої до 8-ої. Учні 1-ої, 2-ої і 3-ої класів привітали всіх присутніх своїм колом „Пресвята Маріє” та пісенькою „Перший сніг”, під керівництвом учи-

тельки співи Лесі Рудої, колишньої учениці цієї школи, а акомпанювала її сестричка Олена, теж абсолювентка цієї школи. Учні дуже добре виконали своє завдання, за що були нагороджені довготривалими аплодисментами, а дитячій радості не було кінця. Потім учень 1-ої класу М.Дяченко привітав всіх з Новим Роком, аспіную деклямацію „Різдвяна Ялинка” виконали всі учні 1-ої класу сміливо й впевнено під керівництвом учительки Н. Савчук. Друга класа виконала дуже добре вірші „Котик”, „Горобчик”, „Ялинка”, під умілм мистецьким керівництвом учительки Віри Лівницької. Дуже добре пописались виконавці всіх наступних класів. Наша майбутня „артистка” — солістка Віра Літківська, учениця 3-ої класу, проспівала пісеньку „Зайчик” з відповідними рухами, акомпанювала Л. Руда. Присутні довго не хотіли відпустити „співачки” зі сцени. Чудово продеклямував наш обдарований декламатор учень 8-ої класу В. Власенко „Святий Вечір”.

О. Поддубна

ПОДЯКА

Дня 20-го грудня 1982 р. в Клівленді, Огайо, відійшов від нас у Богом призначене вічне життя, а 23 грудня був похоронений

наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО й ДІДУСЬ

сл. п.

ОСИП НОВИЦЬКИЙ

Цим шляхом складаємо щирі подяки всім нашим Рідним, Приятелям і Знайомим, що своєю участю в похоронних відправах, висловами співчуття, пожертвами та молитвами виявили пошану й любов до нашої Найдорожчої Особи та тим улегшили нам цей важкий удар долі.

Щиро дякуємо о. деканові монс. М. Федоровичеві та о. монс. Л. Тимкову за похоронні відправи.

Зокрема з глибоким серцем дякуємо нашому дорогому парохові о. монс. Федоровичеві за сповнену християнської любові ближнього духовну опіку в часі відвідин Хвораго в клініці та за прощальні проповіді в церкві, а Представникам організації та Шкільним Товаришам і Приятелям Покійного дякуємо за слова прощання в час Панахиди та стипи після похорону. (д-р Б. Фугей — Зл. Організації Клівленду, О. Росул — Спорт, Т-во „Львів” і УСЦАК, мгр Б. Тарнавський — Український Гарвард та Я. Полень, д-р М. Климишин, д-р М. Савчук, С. Новаківський, ред. Р. Данилевич і М. Коновалюк).

Ми щиро дякуємо співакам хору „Дніпро” та його диригентові п. Е. Садковському, що зворушливим співом звеличили відправу Панахиди та тим вшанували пам'ять Покійного.

Ми невимовно вдячні всім, що приїхали, або прилетіли з далеких сторін, усім, що телеграмами, телефонами й листами висловили своє співчуття для нас. Ми щиро вдячні за чудові квіти, що ними наші Рідні та Приятелі прикрасили останні хвилини побуту на цьому світі нашого рідного Мужа й Батька, а зокрема ми вдячні й зобов'язані всім Жертводавцям на Заупокійні Служби Божі та на корисні громадські потреби.

Хай Вас Усіх Господь благословить за Ваше добре серце безмежними ласками та добрим здоров'ям!

Горем прибиті:

ІРЕНА — дружина

МАРТА ІАНДРІЙ — діти

ВИКАЗ ПОЖЕРТВ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ

сл. п. ОСИПА НОВИЦЬКОГО:

Для потреб УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ в Гарварді:

П. Т.	
Ірена Новицька з дітьми	\$1,000.00
Дейчаківський Богдан	250.00
по 100.00 дол. — Лагошник В., Новаківський С., Полень Я.;	
по 50.00 дол. — Галєвич Осип, М. Н. Дейчаківський, Б. Я. Данилевич, Р. Данилевич;	
по 40.00 дол. — Л. Гишинська, М. Коновалюк;	
по 25.00 дол. — А. М. Галєвич, А. Слюсарчук, І. Зубаль;	
по 20.00 дол. — М. М. Гриняк, Дж. Дего, Б. О. Демичук, К. Івасюк, М. В. Кавкі, І. П. Ковальчук, В. Кульчицький, С. Климишин, Р. А. Новаки, Т. М. Загаєвич, В. Стожаринський;	
по 15.00 дол. — Я. Я. Кришталович;	
по 10.00 дол. — З. М. Голубці, Я. С. Горюхінський, Т. Древинський, М. Іванішин, Н. А. Комаринський, В. Лаврів, В. Пилинський, С. Лучковська, М. Напора, Е. Пашин, М. Солєр, В. Сікора, С. Сороківський, С. Хома, І. Жига, УЗХрест, Н. Н.;	
по 5.00 дол. — І. Дубас, Я. А. Кравчук, Е. Павловський, Я. Свобода, Я. М. Сидорі, І. О. Росули, С. Щепловський.	
Разом	\$2,345.00

Для ПЛАСТУ: Ігор Руденський

Для Спорт. Т-ва „Львів”: Володимир Паньків

На будову ЦЕРКВИ СВ. ЙОСАФАТА в Пармі:

Р. М. Кассараби	\$30.00
С. М. Зубаль	\$20.00
по 10.00 дол. — В. Я. Гергель, Б. М. Фугей, О. В. Гриняк, В. О. Ільчишин, С. Маланчук, І. А. Павлик, М. А. Піхурко;	
по 5.00 дол. — п. Попадюк.	
Разом	\$125.00

На ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ:

по 10.00 дол. — Балагуртук П., В. П. Боднар, С. Е. Гишинський, М. М. Грушківський, І. М. Гурки, Н. Голембівська, Ю. Качмарик, М. О. Климишин, І. С. Краснянський;	
по 5.00 дол. — П. Владика, І. О. Савицький, А. Стецький, І. Гаврилюк.	
Разом	\$110.00

Разом

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ

Незабутнього, Найдорожчого МУЖА, БАТЬКА й ДІДУСЯ

сл. п.

ОСИПА НОВИЦЬКОГО

буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА
в суботу, 29-го січня 1983 року
в українській католицькій церкві св. Йосафата
в Пармі Огайо

Про молитви просити —
дружина — ІРЕНА з дітьми

Громада в Кергонксоні відзначила січневі роковини

Кергонксон, Н. Й. (Л. В. а). — Святкування січневих роковин державності України, тут, у суботу, 22-го січня цього року, в залі переквист. Троїці у вечірніх годинах, перетворилося для понад 80-ти присутніх українців і українки у „найкращу імпрезу року“ — за висловом багатьох. Святкування

державності України потім перейшло у товариську зустріч учасників з виконавцями програми, коли присутні не хотіли залишати зал і розходитися додому, поки не переспівано багато українських пісень і не перегорено ще більше цікавих тем.

Урочистості цього пам'ятного

вечора розпочав вступним словом д-р Олег М. Волянський, голова Об'єднання Українців Кергонксону і околиць, яке влаштувало це свято. Відчитання Акту проголошення злуки всіх українських земель в Києві перевів проф. Андрій Бараник. Для святкової доповіді прибула запрошена з Нью Йорку письменниця і журналістка, редактор журналу „Наше Життя“, Уляна Любомир-Старосольська. Її доповідь, написана з глибоким знанням тієї буремної доби і з здобутими наполегливими студіями того часу і подій, була цікава, пересипана влучними цитатами з Герцена, Сверстюка, Липинського та інших українських і чужих мислителів, і спонукала до поважливого призадуми над долею українського народу, який у той

час мав незвичайно сприятливу нагоду утвердитися в окремій державі. Інтригуючим, бо маловідомим фактом для зібраних було твердження про те, що під Крутами сидів героїчний киявський молоді впади смертю героїв і молоді галічани.

Громада Нью Йорку...

(Продовження зі стор. 1)

що його українському народові, під удиском Москви та розсіюванню по в'язницях і концтаборах Сибіру, забороно.

Святочне слово виголосив інж. Євген Івашків. Він вказав на героїчні акти українського народу під час і після Визвольних Змагань, включно до останніх років боротьби за волю і незалежність у формі правозахисного руху.

В мистецькій частині концерту Стефан Шафаровський, молодий бас-баритон, виконав ряд пісень: „Бандуристе, орле сизий“ — спо-

ва Т. Шевченка, обробка Я. Орлова, „Ой, Дніпре“ — слова Т. Шевченка, музика Лисенка, „Ой, чого ти дубоду“ — музика К. Стеценка, арію Тараса з опери „Тарас Бульба“, музика Лисенка, „Як давно“, музика Г. Китарастого, слова О. Підсухи. Фортепіановий супровід — Дорія Сигіда. Публіка шедри оплесками нагороджувала молодого надійного співака, що обдарований багатим добрим голосом.

Молода співачка, сопрано Світлана Вожаківська-Тонкошур виконала дві пісні музичної аранжировки свого батька Симона Вожаківського, „Я сьогодні щось дуже сумую“, „Український народ“ та „Гуде вітер вельми в полі“, музика М. Глинки і „За думою дума“, музика Я. Степового. Фортепіановий аккомпанімент — Юджин Папей. Рецитацію „Цвіте троянда“ О. Олеся виголосила Маруся Данчук-Решітнік. Ансамбль Бандуристів „Гомін“, під мистецьким керівництвом Володимира Юркевича, виконав ряд стрілецьких і повстанських пісень: „Іхав стрілець на війноньку“, музика М. Гайворонського, „Вис буря“, музика Е. Пасіки, слова Б. Стефанишина, „Летіє пісня“ слова і музика Р. Левицького, „Зірвалася хуртовина“ в обробці М. Шварка, „Тихий ліс“, „Полієся 43“, музика Ю. Юрченка, слова І. Хмеля. Оформлення сцени було, як завжди, ділом рук архітекта Т. Гіряка.

ки справжньої поезії для прослави тих героїчних часів, а в особі артистки Е. Белюць він дочекався адекватного виконання його віршів. Далі Е. Белюць співала кілька патріотичних пісень, але особливо добре їй „лежало“ пісні Володимира Івасюка, композитора, пісняра, поета і музики, замученого катівськими в'язнями три роки тому. Акомпанював співацькій постійний аккомпаніатор, піаніст і композитор Леонід Вербицький, також недавній емігрант з України, як і сама артистка. Його композиції виконала співачка у програмі. Серед них на особливе вирішення заслуговують „Лелеки“, пісня на слова Л. Ковальчука, і „Дві сестри“, пісня на слова Наталії Войновської з Кергонксону, сестри поета Богдана Никанорського-Бабая. Свій спів Е. Белюць переплітала декламаціями поезії Ліни Костенко „Князя Гора“ та Думою „Проголошення Української Народної Республіки“, закінчивши виступ молитвою „Владико неба і землі“ з опери Гулака-Артемовського „Запорожець за Дунаєм“.

Сердечно привітала залю появу п'ятих членів вокального ансамблю „Промінь“. „Промінем“ керує музиколог Богдана Волянська, вона ж і дає переважно музичну обробку пісень, які ансамбль виконує. Цей квінтет проспівав Стеценкову перлину на слова Олеся „Колі вже ти, сонечку, мені зійдеш?“ і віртуозно згармонізовану уперію пісню „Я сьогодні від вас відійду“ із собою Юліана Китарастого; тріо „Промінь“ виконало пластову пісню Недільського „Молоді ми і світ нам відкриває“, співаки Оксана Харук, Дарка Узлейчук і Б. Волянська. Виступив також бандурист Ю. Китарастий з „Пісню про Оксану“, написану Григорієм Китарастим, його дідом, на слова Ю. Буряківця. В складі ансамблю, крім чотирьох вже названих вище співаків, був Михайло Немержицький, бас.

Програму свята закінчив виступ місцевого хору „Золотий Гомін“, під батуту д-р О. Волянського. Хор проспівав революційну пісню часів визвольних змагань „Шалійте, шалійте“ Олеся-Вахнянина-Вагнера, „Ой, горе тій чайці“ гетьмана Мазепи в обробці Леонтовича, „За рідний край“ Р. Купчинського та зі всією залено — „Ще не вмерла України“.

Але свято на цьому не закінчилося: розспівані виконавці — солістка Е. Бе-

люць і члени „Променя“ ще співали під супровід Л. Вербицького деякий час разом сучасні українські пісні, „запасаючи 36руч“, „прориваючи залізну заслону“ і „заповнюючи прірву поколінь“ — як про це висловився диригент хору. А в цей сам час членкині з святкового комітету, під керівництвом Дарії Хухри і Емілії Реннер, частували всіх смачним буфетом. Зібрання на залі могли також набуті найновіші три платівки Евеліни Бе-

люць: її казки для дітей, пісні Івасюка і пісні Вербицького. Ці три програми є теж на касеткових звукозаписах. Їх привіз Олександр Журба-Койфман у чималій кількості і всі вони були продані.

Наскрізь успішна імпреза — „громадська і товариська подія року“ — доставила високу оцінку від слів всіх кергонксонців, які запросили гостей з Нью Йорку до них швидко завітати знову.

Чи Советський...

(Продовження зі стор. 2)

амністия у 1978 році відкликала свої оскарження. На жаль, сліпа віра канадських психіатрів, в „діяло“ існує ще й серед інших психіатричних асоціацій у світі, що у великій частині відповідають хоч і не безпосередньо за продовження советського психіатричного терору. Цього літє САП може змінити це явище, якщо

1) ті країни, що рішили голосувати за виключення Советського Союзу зі САП, залишаться при своєму рішенні;

2) найдуть ще 38 голосів, щоб ухвалити резолюцію про виключення Советського Союзу зі САП;

Звідки ж запропоновану зміну оцінки голосів.

Голова Канадської асоціації психіатрів, щоб умотивувати його рішення не голосувати за виключення Советського Союзу зі САП, заявив: „Я вірю, що комунікація зі советськими психіатрами дасть кращий вислід, ніж її виключення“. Проте самі колишні жертви советської психіатрії, які найкраще знають про зловживання психіатрією в СССР, відповідають: „Якраз виключення було б найкращою комунікацією“. Це було б найсправдішшою оцінкою для СССР, що його злочинні практики він мусить припинити.

СЕРЕД ДЕМОКРАТИЧНИХ кіл все ще панує переконання, що кандидатом Демократичної партії у президентських виборах в 1984 році буде колишній віцепрезидент Волтер Мондейл, який зробив помітне враження на делегатів демократичної конвенції в Каліфорнії, не зважаючи на те, що він здобув тільки 23,5 відсотка голосів і що фактичним переможцем вишій місцевий демократ сенатор Аллен Кренстон. Делегати оваційно вітали також промову сен. Дела Бамперса з Аркансо.

УЧЕНІ-ФІЗИКИ дослідницького атомового центру недалеко Женев, Швейцарія, повідомили в середу, 26-го січня, що після 40 років дослідницької роботи і пошуків відкрито „блукаючу“ частку „W“, основний елемент субатомових часток, яка, на думку вчених контролює діяльність всієї матерії і є основним творцем енергії. Це відкриття вчені вважають дуже важливим для дальшого розвитку науки про будову матерії, воно може мати також велике практичне значення.

УВАГА! ВЖЕ МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ УВАГА!

Володимира Барагури

МЕЧ І КНИГА

ЗБІРКА ІСТОРИЧНИХ І БІОГРАФІЧНИХ ОПОВІДАнь
ДРУГЕ, ДОПОВНЕНЕ ВИДАННЯ, З КОЛЬОРОВИМИ ІЛЮСТРАЦІЯМИ ПЕТРА АНДРУСЕВА І МИХАЙЛА МИХАЛЕВИЧА

„Меч і книга“ — це необхідна допоміжна пентура при навчанні українознавства

112 сторінок — ціна \$6.00 + порто

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стенового податку

ЗАМОВЛЯТИ

"SVOBODA" BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

У видавництві „СВОБОДА“ появилася давно очікувана, найбільш ходова і найбільш читабельна книжка

ВОЛОДИМИР БАРАГУРА

КАЛИНОВИЙ МІСТ

збірка споминок — розповідей із дитячих років у Немирові, із життя учня Яворівської гімназії в 1922-28 рр.

Мистецьке оформлення
Земовія Онисевича

220 стор. ціна \$12.00, порто \$1.00
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стенового податку

ЗАМОВЛЯТИ

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City N.J. 07302

ФУТРА — КОЖУХИ

Ціни знижені на всі кожухи.

Куртки короткі — мужські і жіночі від \$5.00
Куртки — від \$100.00
Довгі плащі від \$180.00.
Шлемо зі шкіри французьких, еспанських, англійських і американських — готові і шлемо на міру.

Маємо на складі гарні футра з мінків і інших шлюбних шкір по цінах, знижених на 50%.

ЗАПРОШУЄМО ВІДВІДАТИ

GOLTEX CO.

14 — 1st Avenue ■ New York, N.Y. 10009

відкрито 7 днів — 9-5-та по пол., неділю до суботи 10-4 30 по пол. в неділю

По інформації прошу тел. „collect“ — (212) 533-7236

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ: ПОДВОЙТЕ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЙТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСоюзу у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивільнювального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класу W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСоюзі, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набуті, це \$1,000.

ЧИ ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апликації приймає Головна Канцелярія УНСоюзу без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недомагань чи недуги вона може зажадати доповнення апікації вислідом лікарських оглядин.

УВАГА! ЦЮ АКЦІЮ ПРОДОВЖЕНО до 31-го БЕРЕЗНЯ 1983 р.

З цієї нагоди можуть скористати члени, які досі цього не зробили.

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділу УНСоюзу. Коли бажаєте одержати апікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСоюзу, переішіть свою адресу (по-англійськи) до

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17a ■ Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, стейт чи провінція, поштовий код)

scope travel inc

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДРОЖЕЙ
Марійки Гельбін

(201) 371-4004 — 845 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106
(215) 379-2755 — 700 Cedar Rd., Philadelphia, Pa. (Ukrainian Center)

УКРАЇНА 1983

Назва тури	Відазд	Ч. днів	Маршрут	Пет. пілля	Ціна
Львівянка I	2 травня	11	Прага/Львів/Прага — Карпштайн	SR	\$1,149.00
ПИСАНКА	2 травня	16	Прага/Львів/Чернівці — Кам'янець Подільський/Київ — Канів/Варшава	SR	\$1,349.00
БАНДУРА I	8 травня	16	Прага/Львів/Тернопіль/Київ — Канів	KL	\$1,299.00
ЗОЗУЛЯ I	16 червня	17	Київ — Канів/Тернопіль/Львів/Відень	LH	\$1,699.00
ВІНОК	19 червня	16	Прага/Львів/Київ — Канів — Чернівці/Ленінград — Петродворець	KL	\$1,629.00
БАНДУРА II	26 червня	16	Прага/Львів/Тернопіль/Київ — Канів	KL	\$1,569.00
КВІТКА	3 липня	16	Прага/Львів/Ялта/Київ — Канів	KL	\$1,579.00
ПОДОЛЯНКА I	13 липня	16	Прага/Львів/Тернопіль/Прага	SR	\$1,449.00
БАНДУРА III	17 липня	16	Прага/Львів/Тернопіль/Київ — Канів	KL	\$1,569.00
ЛАСТІВКА	28 липня	19	Прага/Львів/Ялта/Київ — Канів/Москва/Ленінград — Петродворець	SK	\$1,749.00
ЗОЗУЛЯ II	4 серпня	17	Київ — Канів/Тернопіль/Львів/Відень	LH	\$1,699.00
РОМАШКА	18 серпня	17	Київ — Канів/Півне/Луцьк/Львів/Прага	SR	\$1,529.00
Львівянка II	19 вересня	11	Прага/Львів/Прага — Карпштайн	SR	\$1,169.00
ПОДОЛЯНКА II	21 вересня	16	Прага/Львів/Тернопіль/Прага — Карпштайн	SR	\$1,299.00

ЦІНА ВКЛЮЧАЄ: всі переліти літаками; переїзди поїздами й автобусами; першорядні готелі з кімнатами на дві особи та приватними ланцюжками; харчування тричі на день у всіх містах (крім Варшави, Відня та Праги, де не включені поїздки); шоденні екскурсії; звиджування; вступу до музеїв і т. п.; вечерниці у Львові і в Києві; готелеві податки; напівне, носильники; кошти віз і обслуговування українськомовний провідник з Америки з кожною групою.

MAKE YOUR RESERVATIONS TODAY... TELEPHONE or WRITE FOR ADDITIONAL BROCHURES TO:

SCOPE TRAVEL INC.
845 Sanford Avenue ■ Newark, N.J. 07106

Name _____

Address _____

Tel.: (home) _____ (work) _____

PLEASE CONTACT OUR OFFICE OR OUR REPRESENTATIVES:

SCOPE TRAVEL INC. HOME OFFICE	(201) 371-4004
CHICAGO	Maria HANKIEWYCH
DELAWARE	Mildred MAYBRODA
DETROIT	Petro ROHATYNSKY
NEW HAVEN	Orysia ZINCH
NIAGARA FALLS	Olia KOLANKIWSKY
LOS ANGELES	Daria CHAIKOVSKY
ROCHESTER	Stefa PAVLOVICH
PHOENIX	Christine SALUK
PHILADELPHIA	Dora HORBACHEWSKY

ARKA COMPANY
STAPLEMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

ВСІ НОВІ ЦІННІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ ВИ ОДЕРЖИТЕ В АРЦІ, напр. „Споминок“ І. Гіряка, „Сайдок“ В. Барк, Істор. Атлас, Монографія П. Андрусева, та багато-багато інших.

КОЛИ ПОДРОЖУЄТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- ЧИ КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова грамота УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

• РОЗШУКИ •

Пошуку людей, які знали б щонебудь про **БОРИСА СІНЬСЬКОГО**, який вийшов з Аргентини. Прошу писат до: **ALEX EFIMENKO** 5901 E. Caballo Dr. Paradise Valley, Az. 85253

ДЕРМАТОЛОГ J. BARAL, M.D.
245 East 63rd Street New York, N.Y.
Tel.: (212) 355-2828
Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся.
Примаємо тіпкни за попереднім замовленням. Говоримо також по-польськи і по-німецьки.
Примаємо Medicare

HELP WANTED

CHILD CARE—HOUSEKEEPER
Live in. Mature, caring individual with European background to care for toddler. English speaking with excellent references. Flexibility a must. Good salary. Call (212) 753-0227

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Баянд Бруку і св. Духа — відоме соціалістичне фірма

CYPRESS HILLS MONUMENTS
ВОЛОДИМИР БІЛАНСКИЙ
Walter Bielanski
K. M. KARPOVICH
Constantine M. Kardovich
800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

MIAMI, Fla. (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заведемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

• FUNERAL DIRECTORS •

SENKO FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y. (212) 388-4416

HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I. (516) 481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Баянд Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222